

# 新视野大学英语导读精练 (2)

主 编 张 森 李 元 李建婷 秦昱引  
副主编 云茂成 韩长青 武小玲 史俊凤

东北大学出版社

• 沈 阳 •

© 张森 等 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

新视野大学英语导读精练 (2) / 张森, 李元, 李建婷, 秦罡引主编. — 沈阳: 东北大学出版社, 2004.6

ISBN 7-81054-858-1

I. 新... II. ①张... ②李... ③李... ④秦... III. 英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 018407 号

---

出版者: 东北大学出版社

地址: 沈阳市和平区文化路 3 号巷 11 号

邮编: 110004

电话: 024—83687331 (市场部) 83680267 (社务室)

传真: 024—83680180 (市场部) 83680265 (社务室)

E-mail: neuph@neupress.com

http://www.neupress.com

印刷者: 沈阳市第六印刷厂

发行者: 新华书店总店北京发行所

幅面尺寸: 184mm × 260mm

印 张: 15.25

字 数: 539 千字

出版时间: 2004 年 6 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑: 王雪霏 刘宗玉

封面设计: 唐敏智

责任校对: 章 力

责任出版: 秦 力

---

定 价: 18.00 元

# 前 言

《新视野大学英语》作为教育部大学英语推荐教材以及教育部普通高等教育“十五”规划教材，自问世以来受到了全国高校广大师生的欢迎，并为越来越多的院校所采用。为了充分发挥这套教材的优势，方便学生学习，我们组织多年从事大学英语教学、经验丰富的骨干教师编写出这套《新视野大学英语导读精练》丛书。

这套丛书的特点，一是完全与《新视野大学英语》教材配套，可配合教材同步使用；二是针对学生实际，全面诠释教材，能在其学习过程中遇有疑难之时给出满意解答，起到“不见面老师”之作用；三是设有若干同步强化试题，能为以后的各级考试打下坚实基础。

整套丛书共六册（包括预备级二册），每册均为10个单元。每单元的主要构成及特色如下：

- 关键词汇和重要短语 “考点”、“用法”、“记忆技巧”、“辨析”、“语法聚焦（限于预备级）”等栏目的详尽叙述和大量例句，十分有助于学生掌握词汇和语法知识。附加的同步训练题，则意在词汇、语法知识的进一步巩固。

- 课文导读 这部分的重点是课文中长难句的详细解析，并辅以例句，以求难点的攻克和知识的掌握。还有课文的“背景知识”、“赏析”和“参考译文”。

- 练习答案及详解 对教材中的所有习题均给出标准答案，并全部予以详细注释。

- 同步强化测试 结合单元学习内容，并针对不同层次考试的要求，给出若干模拟试题及真题，意在通过测试消化、巩固所学知识，为以后的各级考试打下坚实基础。

参加本书编写的还有力明霞、张海燕、李辉、崔丽、吴凤兰、于晓芳、王戈冰等。

衷心希望本书能对广大读者有所帮助。限于水平，书中疏漏和不足之处在所难免，恳请广大读者不吝赐教。

作 者  
2004年3月

# 目 录

## Unit 1

<b>Section A</b> <i>Time-Conscious Americans</i> .....	1
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Culture Shock</i> .....	13
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>Adjustment to a New Culture</i> .....	18
课文译文 练习答案及详解	
<b>同步强化测试</b> .....	20
模拟试题与真题 答案及详解	

## Unit 2

<b>Section A</b> <i>Environmental Protection Throughout the World</i> .....	24
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Green Spaces in Cities</i> .....	36
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>Earth — a Living Planet</i> .....	42
课文译文 练习答案及详解	
<b>同步强化测试</b> .....	44
模拟试题与真题 答案及详解	

## Unit 3

<b>Section A</b> <i>Marriage Across the Nations</i> .....	48
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Rich Meeting His Future Mother-in-law</i> .....	61
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>Finding a Marriage Partner</i> .....	67
课文译文 练习答案及详解	

同步强化测试 .....	68
模拟试题与真题 答案及详解	

## Unit 4

<b>Section A</b> <i>Studying Abroad</i> .....	72
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Experience in Exile</i> .....	85
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>My First Day Abroad</i> .....	91
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试 .....	92
模拟试题与真题 答案及详解	

## Unit 5

<b>Section A</b> <i>Weeping for My Smoking Daughter</i> .....	96
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Stop Spoiling Your Children</i> .....	107
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>What Is in Larry's Mind?</i> .....	114
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试 .....	116
模拟试题与真题 答案及详解	

## Unit 6

<b>Section A</b> <i>As His Name Is, So Is He!</i> .....	120
关键词汇 重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b> <i>Judge by Appearances</i> .....	132
关键词汇 重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b> <i>The Pain in Wearing High Heels</i> .....	139
课文译文 练习答案及详解	
同步强化测试 .....	140
模拟试题与真题 答案及详解	

# Unit 7

<b>Section A</b>	<i>Lighten Your Load and Save Your Life</i> .....	144
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b>	<i>Are You a Workaholic?</i> .....	155
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b>	<i>How Well Do You Handle Daily Stress?</i> .....	161
课文译文	练习答案及详解	
<b>同步强化测试</b>	.....	163
模拟试题与真题	答案及详解	

# Unit 8

<b>Section A</b>	<i>There 's a Lot More to Life than a Job</i> .....	167
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b>	<i>What Youngsters Expect in Life</i> .....	178
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b>	<i>What Life Is Like When Out of Work</i> .....	184
课文译文	练习答案及详解	
<b>同步强化测试</b>	.....	185
模拟试题与真题	答案及详解	

# Unit 9

<b>Section A</b>	<i>Stop Brain Drain</i> .....	189
关键词汇	重要短语 同步训练 背景知识	
课文赏析	难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section B</b>	<i>Borderline Ridiculousness</i> .....	202
关键词汇	重要短语 难句注释 课文译文 练习答案及详解	
<b>Section C</b>	<i>We Share the Same Heritage</i> .....	208
课文译文	练习答案及详解	
<b>同步强化测试</b>	.....	209
模拟试题与真题	答案及详解	

# Unit 10

<b>Section A</b>	<b><i>Reports on Britain Under the Bombs</i></b>	<b>213</b>		
关键词汇	重要短语	同步训练	背景知识	
课文赏析	难句注释	课文译文	练习答案及详解	
<b>Section B</b>	<b><i>Forty-Three Seconds Over Hiroshima</i></b>	<b>225</b>		
关键词汇	重要短语	难句注释	课文译文	练习答案及详解
<b>Section C</b>	<b><i>Narrow Escape</i></b>	<b>232</b>		
课文译文	练习答案及详解			
<b>同步强化测试</b>		<b>233</b>		
模拟试题与真题	答案及详解			

# Unit 1



## Section A

### Time-Conscious Americans

#### 一、关键词汇和重要短语

budget	acute	replace	elbow	brief	opening
interaction	leisure	assess	probe	conduct	obtain
competent	fulfill				
result in	nothing but	account for	go with	at hand	in person
due to	be worthy of				



#### I. 关键词汇

**budget** /'bʌdʒɪt/ *vt.* 为...做预算 编制预算 *vi.* (为特定的目的) 节省或用钱 *n.* [C,U] 预算 *a.* 便宜的, 廉价的

The government has budgeted £ 10,000,000 for education spending. 政府将 100 万英镑编入教育预算。

We have to budget for the coming year now. 我们现在就得为明年做预算。

The chancellor's budget must be approved by Parliament. 首相的预算必须得到议会的批准。

Budget dresses are on sale. 出售廉价的服装。

【考点】1) **budget** 用作动词时, 通常与 **for** 连用, 构成 **budget sth. for sth.** 或 **budget for sth.** 结构。例句如上。

2) 常用短语 **balance one's budget** 量入为出, 平衡预算; **within/below budget** 在预算内, 低于预算; **budget account** 预算账户

【记忆技巧】 **budgetary** *a.* 预算的; **budgeteer**, **budgeter** *n.* 编预算的人

**acute** /ə'kjʊt/ *a.* ① (指感觉或感官) 深刻的, 敏感的, 尖锐的 ② 严重的

Dogs have acute sense of smell. 狗的嗅觉灵敏。

His judgement is acute. 他的判断力很强。

There is an acute shortage of water in the city. 城市严重缺水。

【考点】 **acute** 另有“尖的, 锐利的”和“(疾病)急性的”之意, 如: **an acute angle** 锐角; **acute appendicitis** 急性阑尾炎。

【记忆技巧】 **acutely** *ad.* 深切地; **acuteness** *n.* 敏感, 尖锐, 严重

【辨析】 **acute** 和 **sharp**

**acute** 尖锐的。着重指角, 用于科学术语中。常用于借喻, 意为“敏锐的”。例句如上。

**sharp** 锋利的。普通用语。除指刀锋利外, 还可指物体的尖锐。常用于借喻, 意为“机警的, 严厉的”, 如:

The knife has a sharp edge. 这把刀的刀刃很锋利。

The big building rises to a sharp peak. 大楼上部高耸起一个尖顶。

I have to be sharp with him. 我不得不对他严厉些。

**replace**/riˈpleɪs/ *vt.* ① 把...放回原处 ② 代替 取代

He replaced the book on the shelf. 他把书放回书架。

George has replaced Edward as captain of the team. 乔治接替爱德华当队长。

【考点】 **replace sb./sth. (with sb./sth.)** 更换、替换某人(某物) 如：

replace a broken window (with a new one) 用新窗户 更换破了的窗户。

【记忆技巧】 **replacement** *n.* 回归原位, 代替, 更换, **replaceable** *a.* 可回归原位的, 可代替的, 可更换的

【辨析】 **replace** 和 **substitute** 两个动词都有“代替”之意。

**replace** 代替, 接替。指替换或取代, 可用于人, 也可用于物。常和 **by** 或 **with** 连用。例句如上。

**substitute** 代替, 以...代替。普通用语。指用什么代替, 常与 **for** 连用, 如：

She substituted honey for sugar. 她用蜂蜜代替糖。

**elbow**/ˈelbəʊ/ *vt.* 用肘把人推到一旁 *n.* [C] 肘

I tried to stop him, but he elbowed me out of the way. 我设法阻止他, 但是他用胳膊肘推开了我。

He leaned an elbow on the table. 他用一个胳膊肘拄着桌子。

【考点】 常用短语: **at one's elbow** 非常近, 可够得着; **give sb./get the elbow** (使某人) 被排斥或被拒绝;

**elbow sb. out of the way/aside** 用肘将某人推到一边; **elbow one's way into, through, etc. (sth.)** 用肘向某一方向强行开路。

【记忆技巧】 **elbowroom** *n.* 活动余地, 行动上的自由

**brief**/brɪf/ *a.* ① 短暂的 ② (指说话或写作) 用字简练的, 简洁的 *vt.* 预先向...提供必要信息或指示

Mozart's life was brief. 莫扎特的一生是短暂的。

The professor gave a brief talk to the students. 教授给学生们做了一次简短的讲话。

The president has been fully briefed on the current situation in Haiti. 总统已经掌握了海地目前局势的详尽资料。

【考点】 1) **in brief** (= in short) 简言之, 如：

In brief, your work is bad. 总之, 你做得不好。

2) **brief** 用作动词时通常用在 **brief sb. on sth.** 结构中, 如：

He briefed her on her job. 他向她简要地介绍了她的工作。

【记忆技巧】 **briefly** *ad.* 短暂地, 简单地, **brevity** *n.* 简短, **briefing** *n.* (会议上作的) 详细指示和介绍; (尤其军事行动前的) 会议部署; **briefcase** *n.* 公事包

【辨析】 **brief** 和 **short** 两个形容词都有“短暂”之意。

**brief** 短暂的, 简短的。形容时间, 表示很快就结束, 又可指说话、写作等简明扼要。例句如上。

**short** 短的。普通用语。着重指长短的短, 常用来形容时间或距离等, 如：

The nights are getting shorter. 夜越来越短了。

The school is a short distance from here. 学校离这里很近。

**opening**/ˈəʊpənɪŋ/ *a.* 初始的 *n.* ① [C] 开始 ② [C] (商号或公司的) 职位空缺

Her opening remarks at the meeting were brief. 她在会上的开场白很简短。

The book's opening is dull, but the last chapters are interesting. 书的开头乏味, 但最后几章有趣。

Such openings are almost non-existent. 这样的就业机会几乎是不存在的。

【考点】 常用短语: **opening time** (营业等) 开始时间; **the opening night** (戏等) 上演的第一夜; **one's opening remarks** 开场白。

【记忆技巧】 **open** *a.* 开(着)的 *v.* 打开, 张开

**interaction**/ɪntərˈæksjən/ *n.* [C, U] 交流, 相互作用, 相互影响, 合作

This is called interaction of electrons. 这就叫电子的相互作用。

The teacher noticed the interaction between students and teachers. 那位教师注意到了师生间的相互影响。

【考点】 1) **interaction** 常与 **among/between sb./sth.** 连用, 例句如上。

2) **interaction** 还可以与 **with sb./sth.** 连用, 如：

interaction with each other at parties 聚会中的互相交往

【记忆技巧】 interact *v.* 相互作用 相互影响 互相合作 ; interactive *a.* (指至少两个人或物)一起活动或互相合作的 交互式的

leisure /'leɪʒə(r)/ *n.* ① [U] 空闲 闲暇 ② [U] 悠闲 安逸

I have not a moment's leisure. 我没有一点儿空闲。

He spends his leisure reading newspapers and magazines. 他用空闲的时间去读报和看杂志。

He doesn't like a life of leisure. 他不喜欢过悠闲的生活。

【考点】 1) at leisure 闲着的, 有空的, 从容不迫的

I'm quite at leisure if you want me to help you. 你如果要我帮忙, 我完全有空。

2) at one's leisure 当有空的时候

Drop in to see us at your leisure. 有空到我们这儿来。

3) wait sb's leisure 等某人有空的时候

Don't hurry, I can wait your leisure. 别急, 我可以等到你有空的时候。

【记忆技巧】 leisured *a.* 有空的 ; leisureless *a.* 无空闲的 ; leisurely *a.* 从容的 慢慢的 *ad.* 从容地 慢慢地

assess /ə'ses/ *vt.* 估价, 评价

It's difficult to assess the effects of the new legislation just yet. 还很难评价新法规的影响。

【考点】 assess 常用于 assess sth. at sth. 或 assess sth. as sth. 结构中, 如:

They assess the value of the house at over \$ 250,000. 他们估计房价超过 25 万美元。

I'd assess your chances as extremely low. 我估计你成功的机会渺茫。

【记忆技巧】 assessable *a.* 可估价的, 可估计的; assessment *n.* 估价, 评价, 估价法, 估计表; assessor *n.* 估价财产的人, 技术顾问, 助理

probe /praʊb/ *v.* ① 刺探 查究 探究 彻底调查 ② (用针或探测器) 检查 探查 *n.* ① [C] 探针 探子 (医生用来检查伤口的一种钝头的细长工具) ② [C] 尤为新闻用语 刺探 查究 彻底调查

She tried to probe his mind to find out what he was thinking. 她想深入了解他的思想, 好知道他在想什么。

The doctor probed the wound. 医生把探针插入伤口进行检查。

It's a probe into the disappearance of government funds. 这是对政府资金流失一事的调查。

【考点】 probe 表示“调查, 探究”时, 常与介词 into 连用, 如:

The journalist was probing into several financial scandals. 那个记者正在调查几起财务丑闻。

【记忆技巧】 probing *a.* 追根究底的, 探索的; probingly *ad.* 追根究底地, 探索地

conduct /kən'dʌkt 或 'kɒndʌkt/ *vt.* ① 进行 指导 管理 ② 传导 (电、热等) *n.* [U] 行为 品行

She was appointed to conduct the advertising campaign. 她被委派主持宣传活动。

Copper conducts electricity better than other materials do. 铜的导电性比其他的材料好。

I'm sorry to see your bad conduct at school. 看到你在学校的糟糕表现, 我感到十分遗憾。

【考点】 1) conduct oneself (well, badly etc.) 行为表现, 如:

How did the prisoner conduct himself? 那犯人表现如何?

2) conduct 为不可数名词, 做主语时, 要用单数形式的谓语动词, 如:

All his conduct is far from satisfactory. 他的行为令人不满。

【记忆技巧】 conductible *a.* 能传导的, 能被传导的; conduction *n.* (电流或热量) 传导; conductive *a.* 导热的, 导电的, 能传导的; conductivity *n.* 传导性, 传导力; conductor *n.* 指挥, 乘务员, 导体; conductress *n.* (公共汽车上的) 女售票员

obtain /əb'teɪn/ *vt.* 取得 获得 买到 借到

We wished to obtain first-hand information. 我们希望能获得第一手资料。

I haven't been able to obtain that record anywhere, can you obtain it for me? 我到处都弄不到那张唱片, 你能替我弄到吗?

【考点】 obtain sth. for sb. 为某人弄到某物, 例句如上。

【记忆技巧】 obtainable *a.* 可获得的, 可取得的, 可买到的; obtainment *n.* 获得

competent /kəm'pɪtənt/ *a.* (指人) 有能力 (技术、知识) 的, 能干的, 胜任的

He's a highly competent driver. 他是个技术高超的司机。

【考点】 1) **competent** 常与介词 **as** 连用,表示能胜任某一职位,如:

Is she competent as a teacher?她是一位能干的老师吗?

2) 与分词 **for** 连用,表示有资格做... 如:

He is competent for teaching English. 他能胜任英语教学工作。

3) 与介词 **at/in** 连用,表示在某方面胜任,如:

He's not competent at/in his work. 他不胜任他的工作。

4) 与不定式连用,表示有能力做,如:

He was not competent to look after young children. 他没有看小孩的本事。

【记忆技巧】 **competence** *n.* 能力,胜任; **competently** *ad.* 能干地,有能力地,能胜任地

【辨析】 **competent** 和 **qualified**, 两者均有“(能)胜任的”之意。

**competent** 有能力的,能干的,能胜任的。指有做某事的一般能力。例句如上。

**qualified** 胜任的,合格的。主要指后天习得的技能,经过一定的教育或训练而能够胜任某项工作,如:

He is well qualified to do the job. 他完全胜任那项工作。

**fulfill/fulfil/ vt.** ① 履行,执行,完成 ② 满足,与...相符

If you make a promise, you should fulfill it. 如果你做出承诺,你就要兑现。

The traveling library fulfills an important need for people who live far from the town. 流动图书馆满足了远离城镇的居民的一项重要需求。

Does your job fulfill your expectations? 你对你的工作满意吗?

【考点】 **fulfill oneself** 充分发挥自己的能力和性格,如:

He was able to fulfill himself through music. 他通过音乐能充分发挥自己的才能。

【记忆技巧】 **fulfilled** *a.* 满意的,满足的,十分愉快的; **fulfillment** *n.* 满意,满足



## II. 重要短语

**result in** 致使,导致,造成...的结果

The talks resulted in reducing the number of missiles. 谈判导致导弹数量减少。

【用法】 1) 当 **result** 表示(因而)发生,产生,出现时,与介词 **from** 连用,如:

Any damage resulting from negligence must be paid for by the borrower. 因疏忽引起的任何损坏应由借用户负责赔偿。

2) **result** 作为名词,用于下列词组中: **as a result** 作为结果,因此; **as a result of** 由于,作为...的结果; **with the result that** 因此; **without result** 毫无结果地。

**nothing but** 只有,除...以外什么也不

Don't worry for my illness; what I need is nothing but a few day's rest. 不要担心我的病,我只要稍微休息几天就会好的。

Nothing but a miracle can save her. 只有奇迹能挽救她。

【用法】 1) **nothing but + n.** 做主语时,无论后面的名词为单数还是复数,谓语动词都是单数形式,如:

Nothing but doubts prevents you from succeeding. 仅仅是疑虑就会阻止你成功。

2) 注重区分 **anything but** 与 **nothing but** 的含义和用法。**anything but** 意为“决不”。

**account for** 解释,说明

His illness accounts for his absence. 因为生病,所以他缺席。

【用法】 1) **account to sb. for sth.** 对某人解释某事,如:

You should have to account to me for this. 你必须把这件事对我解释清楚。

2) **account for sb./sth.** 摧毁某物,杀死某人,如:

Our anti-aircraft guns accounted for five enemy bombers. 我军高射炮击落五架敌军轰炸机。

**go with** 同时产生,伴随

Responsibility goes with becoming a father. 当了父亲,责任就随之而来。

【用法】 1) **go with sth.** 除上述含义外,还可以表示 陪伴,包括在某物中,附属于某事的,配合,适合,如:

He always goes with his party. 他总是追随他的政党。

Five acres of land go with the house. 这所房子附带五英亩空地。

These new curtains don't go well with your carpet. 这些新窗帘与你的地毯不协调。

2) go with sb. ( 俚 ) 交男朋友或女朋友 ; 与...有相同的观点, 如 :

He goes with a girl these days. 这些日子他常和一个女孩子来往。

I can not go with you on that. 关于那一点, 我不同意你的看法。

**at hand** ① 正考虑的 ② 在附近的, 在手边 临近的

His question was not related to the matter at hand. 他提出的问题跟正在考虑的事情无关。

He lives close at hand. 他住在附近。

The examinations are at hand. 考试即将举行。

Having the right equipment at hand will be very helpful. 手边有合适的设备可用将非常有帮助。

**【用法】** 1) at hand 相当于 close at hand 或 near at hand.

2) 注意 at hand, by hand, in hand 和 on hand 的区别 :

by hand 手工(做的), 如 :

The rug was obviously made by hand. 这地毯显然是手工制作的。

in hand 在手中(持有), 在控制下, 如 :

I still have some money in hand. 我手中还有些钱。

We have the situation well in hand. 我们完全控制了局面。

on hand 现有(随时可用), 如 :

We have some new woolen goods on hand. 我们现有一些新的毛货(在商店、仓库等中)。

**in person** 亲身, 亲自

You may apply for tickets in person or by letter. 需要票者可亲自申请亦可来信索取。

**【用法】** in person 相当于副词 personally, 如 :

She presented the prizes personally / in person. 她亲自颁奖。

**due to** 由于, 因为

The flight was cancelled due to the fog. 班机因雾停航。

**【用法】** due to 与 owing to 是同义词, 可替换使用, 如 :

He was late due to / owing to the heavy traffic. 由于交通拥挤他迟到了。

但 due to 可用在 be 动词之后, owing to 则不可以, 如 :

His death was due to negligence. 他因疏忽大意而死亡。

**be worthy of** 值得的, 配得上的

He's a teacher worthy of great respect. 他是一位值得尊敬的教师。

**【用法】** 这里 worthy 意为“值得”, 不用于钱上, 后面接 of + 名词, 或接不定式, 如 :

She said she was not worthy to accept the honour they had offered her. 她说她不配接受他们给予的荣誉。

另外 worthy 还可用作定语, 表示“可软的、高尚的”, 但在实际应用中, 往往带有幽默或讽刺的意味, 如 :

That worthy gentleman couldn't even tell wheat from barley. 那位可敬的先生连大小麦都分不清。



### III. 同步训练

- Dogs have ( a n ) \_\_\_\_\_ sense of smell.  
A. sharp                      B. keenly                      C. strange                      D. acute
- The education \_\_\_\_\_ for the coming year is about \$ 4 billion, which is much more than what people expected.  
A. allowance                      B. budget                      C. reservation                      D. finance
- The court is not \_\_\_\_\_ hear your case.  
A. competent to                      B. competent for                      C. capable of                      D. able to
- Copper \_\_\_\_\_ electricity.  
A. cracks                      B. equips                      C. strikes                      D. conducts

5. The rain was heavy ,(and) \_\_\_\_\_ the land was flooded.  
A. consequently      B. however      C. whatever      D. but
6. The manager once again made a \_\_\_\_\_ inspection of all the data before making the final decision.  
A. leisure      B. at leisure      C. leisurely      D. leisure of
7. The police \_\_\_\_\_ the evidence by legal means that George murdered his wife.  
A. achieve      B. gains      C. obtained      D. plain
8. After listening to his speech for 3 hours , the audience became \_\_\_\_\_ .  
A. restless      B. excited      C. fascinated      D. enthusiastic
9. The pain in his back \_\_\_\_\_ from a fall several years ago.  
A. terminates      B. ends      C. results      D. is due
10. The new discovery of oil is of great \_\_\_\_\_ to the country 's economy.  
A. signature      B. significant      C. significance      D. sign
11. The house is in beautiful \_\_\_\_\_ .  
A. surrounding      B. surroundings      C. environments      D. circumstances
12. He is \_\_\_\_\_ our praise.  
A. worth      B. worthy      C. worthy of      D. worth of
13. I 'm \_\_\_\_\_ of watching television ; let 's go for a walk.  
A. bored      B. scared      C. tired      D. fed
14. The government \_\_\_\_\_ the diplomatic note from Japan for its unclear attitude to the trade between two countries.  
A. denied      B. refused      C. rejected      D. objected
15. The bad weather prevented us \_\_\_\_\_ the project on time.  
A. to complete      B. completed      C. completing      D. from complete
16. The television interviewer \_\_\_\_\_ the Foreign Minister to comment on the current affairs.  
A. invited      B. request formally      C. demanded      D. ordered
17. The \_\_\_\_\_ between the two parties now is open.  
A. hospital      B. hospitality      C. hostile      D. hostility
18. With \_\_\_\_\_ winds , a sailing ship could outrun a steam ship.  
A. profitable      B. favorable      C. advantageous      D. beneficial
19. I 'm not really \_\_\_\_\_ with the taxation laws here.  
A. known      B. friendly      C. common      D. familiar
20. His wild behaviour was a great \_\_\_\_\_ to his mother.  
A. disaster      B. distress      C. disease      D. disgust



## IV . 同步训练答案及详解

1. D 句意 : 狗有敏锐的嗅觉。

acute 指五官、感觉、智力的敏锐 ;sharp 有利刃的 ,锋利的 ;keen( 刀刃等 )锋利的 ,也指( 感觉、智力的 )敏锐的 敏捷的 ,与 acute 意思相同 ,但 B 项是 keen 的副词形式 ,只能用来修饰动词。

2. B 句意 : 来年的教育预算大约是 40 亿美元 ,这远远超出人们的意料。

allowance 津贴 ,补贴 ;reservation 保留 ,预定 ;finance 财政 ,金融。

3. A 句意 这个法庭没有资格审理你的案子。

competent for ,capable of 后面都应跟名词或动名词 ;be able to do 表示“有能力做某事” ,并不表示“有资格做”。

4. D 句意 : 铜导电。

conduct 传电 ,导电 ;crack( 使 )破裂 ,砸开 ;equip 装备 ;strike 打 ,击 ,敲响。

5. A 句意 : 雨很大 ,因此 ,这里被淹了。

consequently 因此 ,表示一种结果 ;however 然而 ;whatever 无论什么 ;but 引导转折关系的分句。分句前后是因果关系 ,因此 ,只有 A 项对。

6. C 句意 经理在作出最后决定时 再次从容地把所有的资料都审阅了一遍。

leisurely 从容的(地),慢慢的(地)符合题意。leisure 为名词,从容,不急;at leisure 闲着的,有空的,从容不迫的;leisure of 无此搭配。

7. C 句意:警察通过法律手段找到了乔治谋杀妻子的证据。

obtain 获得 指通过艰苦努力得到,符合题意;achieve 取得(成功等);gain 得到,此词的数与主语的数不一致;police 为集体名词,要求谓语动词为复数形式;plain 形容词,不符合题意。

8. A 句意:听完他做的三个小时的报告后,听众们都坐不住了。

excited 通常指因高兴的事激动不已;fascinated 着迷的;enthusiastic 热情的,三者都不符合句意。只有 restless 表示“(因厌烦、烦躁和焦虑而引起的)不安定的或不安静的”,因此是正确答案。

9. C 句意:她的背痛是由几年前的一次摔伤引起的。

result from 是固定搭配,表示“由...(原因)产生”符合题意;terminate 和 end 表示“终结,终点,最后结果”;be due to 表示“原因”,而不是 be due from。

10. C 句意:新油的发现对这个国家有重大的经济意义。

be of significance (= be significant) 有意义的,有价值的,重要的;significance 比 value, importance 正式。signature 签名;sign 标记,迹象。A 项和 D 项与题意不符。

11. B 句意:这房子的周围环境优美。

surroundings 以复数形式出现,指周围具体的、物质性的东西或环境;environment 不用复数,是环境的总称,指特定的、能对人行为产生影响的自然环境或生活环境条件;circumstances 常为复数形式,强调动作或事情发生的条件或情况。因此,只有 B 项符合题意。

12. C 句意:他值得我们赞许。

be worthy of 值得的,配得上的,符合句意。

13. C 句意:我不喜欢看电视剧,我们还是出去散步吧。

be tired of 不喜欢,厌倦,符合句意。bored 表示“厌烦的”时,后面接介词 with,如:She's bored with her job. 她对工作感到厌烦。scared of 惊吓的,害怕的,如:I'm scared of snakes. 我害怕蛇。be fed up with 对...腻(烦)了。

14. C 句意:该政府回绝了日本的外交照会,因为它对两国间贸易的态度不明朗。

deny 否认,否定,与本题意思不符。reject 拒绝,不接受,比 refuse 口气更强硬,符合题意。object 反对,不赞成,应与介词 to 搭配使用。

15. C 句意:坏天气使我们不能如期完成工程。

prevent/stop sb.(from)doing sth.;keep sb. from doing sth. 都表示“禁止、防止某人做某事”。

16. A 句意:电视记者邀请外交部长就最近时事作出评论。

invite 正式要求(邀请);B 项时态不对,无 C 项 demanded sb. to do sth. 的表达方式;D 项词意不符合句意。

17. D 句意:双方之间的敌意是公开的。

hostility 为 hostile 的名词,表示“不友好,敌意”符合句意。hospital 医院;hospitality 好客,殷勤招待。

18. B 句意:在顺风的情况下,帆船可以比轮船行驶得更快。

favorable 环境有利的,本句中,指在顺风的情况下;profitable 可以获得实际好处的,特别指物质或钱财方面有利可图的;advantageous 有利地位,强调取得优势等;beneficial 有好处的,多指对身体健康等有利的。

19. D 句意:我不太了解这里的税收法。

be familiar with 熟悉,了解,符合句意。known 已知的;friendly 友好的,亲密的;common 普通的。

20. B 句意:他的放荡行为使他的母亲极为苦恼。

distress 苦恼,痛苦;disaster 灾害,灾难;disease 疾病;disgust 恶心,厌恶。

## 二、课文导读



### I. 背景知识

文化差异:每个民族都有自己的精神特征,如英国人矜持并具有绅士风度,中国人谦恭礼让,美国

人则更具有创新精神,等等。而每一种精神特征都蕴藏着特定的文化内涵。认识一个民族,首先要了解其文化,只有理解文化内涵,理解文化差异,重视文化差异,才能真正增进民族间的感情。尤其在进行跨文化交流时,人们往往会因遭遇另一种文化而感到不适、焦虑乃至恐惧,这是文化差异引发的文化冲突。人们在试图跨越文化鸿沟时,要学会妥协和自我调整,从而增强自身的适应能力。



## II. 课文赏析

本文主要阐明美国人是极具时间概念的一个民族。他们珍惜时间,讲求实效,他们整天都好像是匆匆忙忙,匆匆去上班,匆匆吃午饭,匆匆返回工作,他们没有耐心,脾气急,爱发火,不耐烦排队,他们谈公事开门见山,少有罗嗦的开场白,没有客套话,直截了当切入话题,他们喜欢快餐,他们大量使用节省劳力的家用电器,他们喜爱高效率的通讯工具,他们办事不拘形式,讲速度,重效率,等等。这一切皆源于他们对生命之短促的紧迫感,视时间为生命的价值观。作者从字里行间把美国人的风风火火刻画得入木三分。当然,作者也不时为同胞的缺点,如不耐心等进行辩解。



## III. 难句注释

1. **Americans believe no one stands still.** (L. 1) 美国人认为没有人会停滞不前。

【注释】 这里 stand 用作系动词,意为“处于某种状态(或地位、关系等)”,后接形容词 still 做表语,如:

The house has stood empty for months. 那所房子空了几个 months。

Do you stand well with your colleagues? 你和同事相处得好吗?

2. **Time is one of the two elements that Americans save carefully, the other being labor.** (L. 3—4) 时间是美国人珍惜节约的两个要素之一,另一个则是劳力。

【注释】 句中的 the other being labor 为独立结构,由名词+分词(短语)构成,在句中做状语,如:

Everybody now being present, the meeting began. 大家都已到齐,会议开始了。

His hope shattered, he returned to his home village. 他的希望已成泡影,他回了家乡。

3. **We are slaves to nothing but the clock.** (L. 5) 只有时间才能支配我们。

【注释】 be slave to/of 受...的支配或影响,如:

An ancient Greek philosopher once said that the rich man was slave to his money. 一位古代希腊哲学家曾说过富人是他的钱财的奴隶。

Quite a number of girls are slaves of fashion. 不少女孩子完全受时尚的左右。

4. **We budget it, save it, waste it, steal it, kill it, cut it, account for it; we also charge for it.** (L. 6—7) 我们预估时间、节约时间、浪费时间、挤抢时间、消磨时间、缩减时间、对时间的使用作出解释,我们还要因时间而收取费用。

【注释】 1) 作者用连续的几个动词表示时间的重要性。it 均指 time, kill time 消磨时间 2) charge for, 索价。如:

His intention had been to kill the day in the street. 他原打算逛马路,借以打发白天的时间。

How much do you charge for a room? 一个房间的房费是多少?

5. **We want every minute to count.** (L. 9) 我们应当让每一分钟都过得有意义。

【注释】 count *vi.* 值得考虑,有重要意义,如:

It may not count much today, but it will tomorrow. 这事今天可能无多大意义,但日后会有的。

6. **Racing through daytime meals is part of the pace of life in this country.** (L. 13) 白天匆匆忙忙地用餐则部分地体现了这个国家的生活节奏。

【注释】 race through sth. 匆匆完成某事,如:

The boy raced through his homework in order to watch the football match on TV. 那个男孩匆匆做完作业,为的是要看电视转播的足球赛。

7. **Don't take it personally.** (L. 18) 不要认为这是针对你个人的。

【注释】 take... personally 以为...是针对你个人的,如:

Don't take his negative comments of your plan personally. 不要把他对你计划的批评当作对你个人的攻击。

8. ...much less do they take them out for dinner, or around on the golf course while they develop a sense of trust. (L. 28—29)...更不用说他们会在增进相互间信任的过程中带他们出去吃饭,或带他们去高尔夫球场。

【注释】 much less(正式)更不用说。用于否定句,起连词的作用。用于句首时,引起倒装句。如:

She was so tired that she did not want to speak, much less sing. 她累得连话都不想说,更不用说唱歌了。

He would not do anything that might disgrace his country, much less would he turn traitor. 他决不会做给祖国脸上抹黑的事,更不会背叛自己的祖国。

9. ...especially given our traffic-filled streets. (L. 34—35)...尤其是在马路上交通拥挤时。

【注释】 given 考虑到...; given that 可以看成是连接词,引出条件从句,如:

Given her interest in children/Given that she is interested in children, I'm sure teaching is the right career for her. 考虑到她喜欢孩子,我可以肯定教书是最适合她的职业。

10. This is due partly to the fact that the telephone service is superb here, whereas the postal service is less efficient. (L. 46—47)其部分原因在于这样一个事实:美国的电话服务是一流的,而邮政服务则效率欠佳。

【注释】 whereas conj. 然而,但是,尽管,如:

He says that he paid me, whereas I have not received money from him. 他说他付钱给我了,然而我并未收到。

11. Unless a certain amount of time is allowed to elapse, it seems in their eyes as if... (L. 49—50)在他们看来,如果不是花一定时间来处理某件事的话,似乎...

【注释】 1) elapse v. (正式)指时间过去,逝去 2) in one's eyes/in the eyes of sb. 在某人看来。如:

Three years have elapsed since we last met. 从我们上次相见至今已过三年。

The expert is always right in the eyes of everybody. 在大家心目中,专家总是对的。

12. ...in order to "get it moving". (L. 54)...以此“使工作开展起来”。

【注释】 get sth. doing(有意识地)使得...如:

Wait until I get the machine running. 等一下,让我把机器发动起来。



## IV. 课文译文

### 时间观念强的美国人

美国人认为没有人会停滞不前。不进则退。这种态度造就了一个决心投身于研究、实验和探索的民族。时间是美国人珍惜节约的两个要素之一,另一个则是劳力。

人们常说:“只有时间才能支配我们。”人们似乎是把时间当做一个实物来对待。我们预估时间、节约时间、浪费时间、挤抢时间、消磨时间、缩减时间、对时间的使用作出解释,我们还要因时间而收取费用。时间是一种宝贵的资源。许多人都有人生苦短的深刻感受。一旦人生的光阴逝去,就不能复返了。我们应当让每一分钟都过得有意义。

外国人对美国的第一印象很可能就是:每个人都匆匆忙忙——常常是处于压力之下。城里人看上去总是在匆匆地赶往他们要去的地方,在商店里,他们焦躁不安地等待店员能马上来为他们服务,或者为了尽快买完东西而去推搡他人。白天匆匆忙忙地用餐则部分地体现了这个国家的生活节奏。工作时间被认为是宝贵的。在公共用餐场所,人们等着他人用餐完毕,这样可以轮到自己,以按时赶回去工作。你还会发现汽车司机开车很鲁莽,人们推搡着从你身边过去。你会怀念微笑、简短的交谈及与陌生人的随意闲聊。不要认为这是针对你个人的,这是因为人们非常珍惜时间,他们讨厌他人不得当地“浪费”时间。

许多刚到美国的人会怀念诸如商务拜访等场合开始时的寒暄。他们也会怀念伴随着一杯茶或咖啡款待的礼节性交往,这也许是他们自己国家的一种习惯。他们也许还会想念在饭店或咖啡馆谈生意时的那种轻松悠闲的交谈。一般说来,美国人是不会在如此轻松的环境里通过长时间的闲聊来评估他们的客人的,更不用说他们会在增进相互间信任的过程中带他们出去吃饭,或带他们去高尔夫球场。既然我们通常是通过工作而不是社交来评估和了解他人的,我们就开门见山地谈正事。因此时间总是在我们的耳朵里滴答作响。

因此我们力尽所能地节约时间。我们发明了一系列节省劳力的装置,我们通过发传真、打电话或发电子邮件与他人迅速地进行交流,而不是直接接触。面对面接触令人愉快,但却要花更多的时间,尤其是在马路

上交通拥挤时。因此我们把大多数个人间的拜访放在下班以后的时间里或周末的社交聚会上进行。

就我们而言,电子交流的缺乏人情味与我们手头上事情的重要性之间很少有或完全没有关系。在有些国家里,目光接触,面对面的交流对做成大生意是必要的。在美国,一个最终协议同样也需要亲笔签字。然而人们正在越来越多地通过视屏见面,开电信会议来解决本国的问题,还能——通过卫星——解决国与国之间的问题。

美国无疑是一个电话王国。几乎每个人都在用电话做生意、与朋友聊天、安排或取消社交约会、说声“谢谢”、购物和获得各种信息。电话不但能够免去你的走路之劳,而且还能为你节约大量时间。其部分原因在于这样一个事实:美国的电话服务是一流的,而邮政服务则效率欠佳。

有些初来美国的人很可能来自那些视快速工作为失礼的文化背景。在他们看来,如果不是花一定时间来处理某件事的话,这件事就好像是无足轻重的,不值得给予适当的重视。因此,人们觉得工作时间延长可体现事情的重要性。但在美国,能迅速成功地解决问题或完成工作,则被认为是熟练、有能力的标志。通常,工作越重要,投入的资金、精力和注意力就越多,以此“使工作开展起来”。

### 三、练习答案及详解



#### Comprehension of the Text

##### II.

1. The attitude is that if one is not moving ahead, he is falling behind.
2. Time is treated as if it were something almost real. People budget it, save it, waste it, steal it, kill it, cut it, account for it; they also charge for it. They do this because time is a precious resource.
3. Everyone is in a rush — often under pressure. In the writer's eyes, city people always appear to be hurrying to get where they are going, restlessly seeking attention in a store, or elbowing others as they try to complete their shopping.
4. Don't take it personally. This is because people value time highly, and they resent someone else "wasting" it beyond a certain appropriate point.
5. This is because Americans generally assess and enquire about their visitors professionally rather than socially. They start talking business very quickly. Time is always ticking in their inner ears.
6. Americans produce a steady flow of labor-saving devices: they communicate rapidly through faxes, phone calls or e-mails rather than through personal contacts.
7. The impersonality of electronic communication has little or no relation to the significance of the matter at hand.
8. It is taken as a sign of skillfulness or being competent to solve a problem or fulfill a job with speed in the U.S.



#### Vocabulary

##### III.

- |                 |                                      |
|-----------------|--------------------------------------|
| 1. budgeted     | 句意 政府已经作出一百万元的预算,在这个地区建一所新医院。        |
| 2. acute        | 句意 这个国家的北方地区严重缺水,因为自从去年2月份以来那里就没下过雨。 |
| 3. restless     | 句意 听演讲者讲了3个小时之后,观众开始坐立不安。            |
| 4. surroundings | 句意 她在舒适的环境中长大,小时候从未经历过困苦艰辛。          |
| 5. competent    | 句意 我的秘书在大学里学过商务,还通晓2门外语,完全能胜任她的工作。   |
| 6. assessing    | 句意 这个国家的主要经济学家们一直在评估金融危机对国家经济带来的影响。  |
| 7. elbowed      | 句意 布兰德使出全身力气,挤向人群的中心。                |
| 8. conducting   | 句意 这家公司在进行调查,以弄清当地对他们最近做促销的商品反映如何。   |

##### IV.

- |           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 1. behind | 句意 在使用新技术方面我们不能落后于我们的对手。   |
| 2. for    | 句意 经理每天都要向主席汇报他是如何支配公司资金的。 |